

Discomatic Bolero

Quick Start Guide

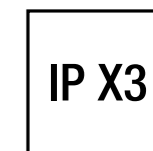
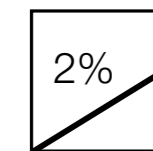
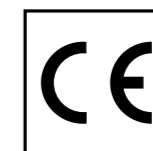


- Zapoznać się ze wszystkimi podanymi w instrukcji wskazówkami dot. bezpieczeństwa i potem przestrzegać ich!
- Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití!
- Olvassa el és tartsa be a Használati utasításban levő összes biztonsági utasítást!
- Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila v navodilih za uporabo.



- Quick Start Guide nie zastępuje instrukcji obsługi. Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i następnie przechowywać ją w łatwo dostępnym miejscu!
- Quick Start Guide v žádném případě nenahrazuje návod k použití. Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte ho tak, aby byl vždy k dispozici k nahlédnutí!
- Ez a Gyors útmutató semmilyen esetben nem helyettesíti a Használati utasítást. A gép használatának megkezdése előtt olvassa el gondosan az útmutatót és később tartsa mindig kéznél!
- Ta vodnik za hitri zagon nikakor ne nadomešča navodil za uporabo. Pred zagonom skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite tako, da bodo vedno pri roki!

Symbole
Symboles
Simboli
Symbols



Sytuacja awaryjna

Případ nouze

Vészhelyzet

Nujni primer

W sytuacji awaryjnej:

- Wylączyć maszynę
- Wezwać pomoc
- Natychmiast zastosować uznane środki pierwszej pomocy.

Vészhelyzet esetén:

- Kapcsolja ki a gépet
- További segítség kérése
- Alkalmazza azonnal a szokásos elsősegélynyújtás intézkedéseket

V případě nouze:

- Vypněte stroj
- Zalarmujte další pomoc
- Ihned proveďte opatření pro poskytnutí první pomoci

V nujnem primeru:

- Izklopite stroj
- Alarmirajte dodatno pomoč
- takoj uporabite priznane ukrepe za prvo pomoč

Wyświetlacz

Displej

Kijelző

Zaslon

1. Woda wł./wyl.
2. Funkcja wł.: naciśnięć i przytrzymanie > 2 sek., a następnie dotknięć = ilość wody +1
3. Brak wł. funkcji: Funkcja wł.: naciśnięć i przytrzymanie > 2 sek.: system dozowania wł./wyl.

1. Woda aktywni/nieaktywni
2. Funkcje aktywni: > podrzty 2 s stisknuté a tkejte = množství vody +1
3. Žádná funkce aktywni: > podrzty 2 s stisknuté: dávkovací systém aktywni/nieaktywni

1. Víz aktív/inaktív
2. Funkció aktív: Tartsa > 2 mp-ig lenyomva és utána nyomogassa = Vízmennyiség +1
3. Semmilyen funkció nem aktív: Tartsa > 2 mp-ig lenyomva: Adagolórendszer aktív/inaktív

1. Woda je aktivna / neaktivna
2. Funkcija je aktivna: držite tipko več kot 2 sekundi in tipkajte = količina vode +1
3. Funkcija ni aktivna: držite tipko več kot 2 sekundi: dozirni sistem je aktiven / neaktiven

Zwiększyć ilość wody
Množství vody
Vízmennyiség
Povečajte količino vode

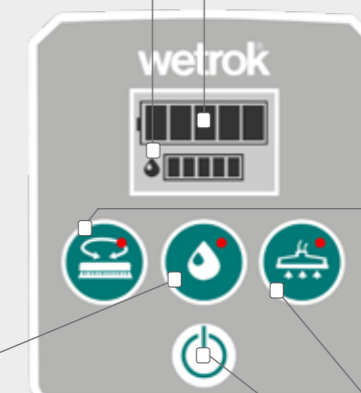
Pojemność baterii
Kapacita baterie
Akkumulátor töltöttségjelző
Zmogljivost baterije

1. Szczotka aktywna/nieaktywna
2. Funkcja nieaktywna: naciśnięć i przytrzymanie > 2 s = Tryb ECO aktywny/nieaktywny

1. Kartáč aktivní/neaktivní
2. Funkce neaktivní: > 2 sek. držte stisknuté = režim ECO aktivní/neaktivní

1. Keffe aktív/inaktív
2. A funkció inaktív: tartsa lenyomva > 2 másodpercig = ECO mód aktív/inaktív

1. Krtača je aktivna / neaktivna
2. Funkcija ni aktivna: > držite pritisnjeno 2 sek. = način ECO-aktiven / ni aktiven



Maszyna wł./wyl.
Stroj zap./vyp.
Gép BE/KI
Vklop / izklop stroja

Odsysanie wł./wyl.
Odsávání aktivní/neaktivní
Porszívás aktív/inaktív
Sesanje je aktivno / neaktivno

Schemat urządzenia

Přehled stroje

A készülék áttekintése

Pregled stroja

Regulacja dyszla

Úprava polohy oje

Vonórúd állítása

Nastavitev ročaja

Pokrywa zbiornika na świeżą wodę
Viko nádrže na čerstvou vodu
A frissvíztartály fedele
Pokrov rezervoarja sveže vode

Zbiornik czystej wody

Nádrž čisté vody

Tiszta víz tartálya

Rezervoar za čisto vodo

Kółko podporowe

Opěrné kolo

Támasztó kerék

Podporno kolo

Dźwignia obsługowa

Ovládací páka

Kezelőkar

Ročica za upravljanje

Zbiornik brudnej wody

Nádrž špinavé vody

Szennyvíztartály

Rezervoar za umazano vodo

Odsysanie wsteczne

Zpětné odsávání

Szívás visszafelé

Vzratno odsesavanje

Pokrywa zbiornika zanieczyszczonej wody
Viko nádrže špinavé vody
A szennyvíztartály fedele
Pokrov rezervoarja umazane vode

Krażki odbojowe

Odrázová kolečka

Távtartó kerekek

Sesalna šoba

Obudowa szczotek

Kartáčové pouzdro

Kefeház

Okvir za krtače

Dyszla ssąca / Oczyszczyć lub

Sací hubice / Stírací lišty

Szívócső / Szívólemez

Sesalna šoba / Sesalna guma

Wyświetlacz

Displej

Kijelző

Zaslon

Usuwanie brudnej wody

Vypouštění špinavé vody

Szennyvíz ürítése

Praznjenje umazane vode

Gniazdko do ładowania

Nabíjecí zdírka

Töltő foglalat

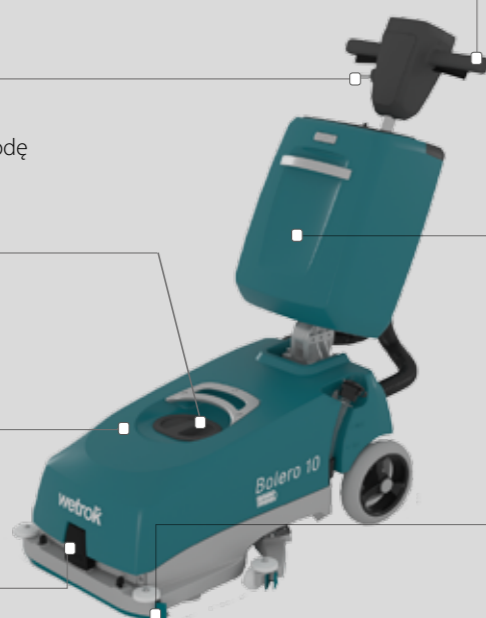
Polnilni priključek

Usuwanie czystej wody

Vypouštění čisté vody

Tiszta víz ürítése

Praznjenje rezervoar za čisto vodo



Discomatic Bolero

Quick Start Guide



- Zapoznać się ze wszystkimi podanymi w instrukcji wskazówkami dot. bezpieczeństwa i potem przestrzegać ich!
- Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití!
- Olvassa el és tartsa be a Használati utasításban levő összes biztonsági utasítást!
- Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila v navodilih za uporabo.

Przed uruchomieniem Před uvedením do provozu Használatba vételek Pred zagonom

Ładowanie ■ Nabíjení ■ Töltés ■ Polnjenje



Wetknąć wtyczkę sieciową
Připojte síťovou zástrčku
Tegye be a hálózati csatlakozót
Vtaknite električni vtič



Podłączyć ładowarkę
Zapojte nabíječku
Csatlakoztassa a töltőkészüléket
Vtaknite polnilnik

- Ładowanie może trwać 10 godzin. Kabel ładowarki odłączyć dopiero po całkowitym naładowaniu akumulatora.
- Nabíjení může trvat 10 hodin. Nabíjecí kabel smíte vytáhnout, teprve když je baterie plně nabitá.
- A töltés 10 óráig vehet igénybe. A töltőkábelt csak akkor szabad kihúzni, ha az akkumulátor már teljesen feltöltődött.
- Polnjenje lahko traja 10 ur. Polnilni kabel izvlecite šele, če je baterija napolnjena do konca.

Uruchomienie Uvedení do provozu Használat Obratovanje



Wlewanie wody
Naplňte vodu
Töltse be a vizet
Nalijte vodo



Wlać środek chemiczny
Naplňte chemii
Töltse be a tisztítószer
Dodajte čistilno sredstvo

lub
nebo
vagy
ali



Przewstawianie wysokości dyszła
Nastavení výšky oje
A vonórúd magasságának beállítása
Prestavljanje višine ojnice



Złożyć stojak postojowy (jeżeli nie ma autom. koła podporowego)
Sklopení parkovacího stojanu (pokud není autom. podpurné kolo)
Hajlítsa be a rögzítő rudat (amennyiben az automatikus támasztó kerekek hiányoznak)
Zložite parkirno stojalo (če ni samod. podporno kolo).



Włączyć maszynę
Zapněte stroj
Kapcsolja be a gépet
Vključite stroj



Wszystkie funkcje czyszczące aktywują się
Aktivují se všechny čisticí funkce
Minden tisztítófunkció aktiválódik
Vse funkcije čiščenja se aktivirajo



Dźwignia obsługowa uruchamia wszystkie wybierane funkcje
Stiskněte ovládací páku; všechny zvolené funkce se spustí
Húzza be a kezelőkart; elindítja az összes kiválasztott funkciót
Premaknite ročico; vključijo se vse izbrane funkcije



Praca
Pracujte
Dolgozhat
Delo



W zależności od pojemności w pełni naładowany akumulator wystarcza na 60/90 minut.
Plně nabitá baterie vydrží až 60/90 minut, v závislosti na kapacitě.
Teljesen feltöltött akkumulátorral a készülék 60-90 percig is használható, az akkumulátor kapacitásának függvényében.
Popolnoma napolnjeni akumulator zadostuje za do 60/90 minut, odvisno od zmogljivosti akumulatorja.



Jedno napełnienie zbiornika na roztwór do czyszczenia wystarcza przy niewielkim dozowaniu wody na ok. 30 minut w przypadku Bolero 10 / 60 minut w przypadku Bolero 20 (na stopniu 1).
Naplnění nádrže čisticího roztoku trvá při nižším dávkování vody u zařízení Bolero 10 cca 30 minut / Bolero 20 cca 60 minut (u stupně 1).
Alacsony vízmennyiség esetében a tisztítószerrel töltött tartály kb. 30 percig használható a Bolero 10 esetében, illetve kb. 60 percig használható a Bolero 20 esetében (1. szinten).
Ena polnitev rezervoarja čistilne raztopine zadostuje ob manjših odmerkih v vodi pri Boleru 10 do 30 min. / Boleru 20 pribl. 60 minut (ob stopnji 1).



Zabezpečenie przed przeciążeniem: Silnik szczotkowy zatrzymuje się automatycznie, gdy w czasie pracy zostanie zablokowany! Ponowne wyłączenie i włączenie maszyny umożliwią ponowne rozpoczęcie pracy.
Ochrana proti přetížení: Dojde-li během práce k zablokování motoru kartáče, motor se automaticky zastaví! Dalším vypnutím/zapnutím stroje je v práci možné pokračovat.
Túlterhelésvédelem Ha leblokál a kefe motorja munka közben, a készülék automatikusan leáll. Az újbóli KI/BE kapcsolással a készüléket ismét lehet üzemeltetni.
Zaščita pred preobremenitvijo: Če se med delom motor krtač zaustavi, se stroj samodejno izključi! S ponovnim izklopom / vklopom stroja se lahko znova nadaljuje z delom.



Przed waniem czystej wody konieczne opróżnić zbiornik na brudną wodę!
Před dalším plněním nádrže čisté vody bezpodmínečně vypusťte nádrž špinavé vody!
A tiszta víz utántöltése előtt mindenképpen ürítse ki a szennyes vizet!
Pred dolivanjem čiste vode je nujno potrebno najprej izprazniti rezervoar za umazano vodo!

wetrok®